

**LCD-WECKERUHR  
LCD ALARM CLOCK  
REVEIL LCD  
LCD-WEKKER  
SVEGLIA CON DISPLAY A CRISTALLI  
LIQUIDI LCD**

**Betriebsanleitung  
Instructions manual  
Livret d'instructions  
Handleiding  
Manuale delle istruzioni**

riparazioni da personale qualificato. L'apertura e la manomissione dell'unità possono invalidarne la garanzia.

#### **SPECIFICHE TECNICHE**

- Temperatura di funzionamento raccomandata: da 0°C a +50°C
- Segnale orario radiocontrollato: DCF-77
- Alimentazione: 1 batteria tipo AA, IEC LR6 da 1,5V
- Durata delle batterie: circa 12 mesi (si raccomandano batterie alcaline)
- Dimensioni (Lu x La x Al) : 76 x 38 x 105 mm

#### **LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ**

- Il fabbricante o il fornitore non accetta alcuna responsabilità per qualsiasi conseguenza dovuta ad una lettura scorretta dell'apparecchio.
- Questo prodotto non deve essere usato per scopi medici o per diffondere informazioni pubbliche.
- Le specifiche tecniche di questo prodotto possono variare senza preavviso.
- Questo prodotto non è un giocattolo. Tenere fuori della portata dei bambini.
- Non si può riprodurre questo manuale, interamente o parzialmente, senza il previo consenso scritto del fabbricante.



EJIN00930050

## **RETROILLUMINAZIONE DEL DISPLAY A CRISTALLI LIQUIDI**

La Retroilluminazione del display a cristalli liquidi è automaticamente attivata (ON) quando uno qualsiasi dei tre tasti di funzione è premuto. La Retroilluminazione rimane attiva per circa due secondi prima di disattivarsi automaticamente (OFF). Ad ogni modo, se uno qualsiasi di questi tasti è tenuto premuto, la Retroilluminazione rimane attiva (ON) in maniera continua fino a che il tasto è rilasciato.

## **SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE**

- Per assicurare una resa ottimale dell'apparecchio nel tempo, le batterie devono essere sostituite almeno una volta l'anno, quando il contrasto del display a cristalli liquidi perde di intensità o diventa poco chiaro.
- Togliere immediatamente le batterie scariche per evitare perdite e danni all'apparecchio. Sostituire solamente con batterie nuove del tipo raccomandato dal fabbricante.

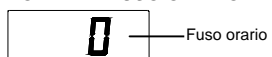


**La conservazione dell'ambiente è responsabilità di tutti:  
portare le batterie scariche ad un centro di raccolta autorizzato.**

## **CURA E MANUTENZIONE**

- Evitare di sistemare la sveglia in zone soggette a shock e vibrazioni violenti, perché queste possono causare danni e provocare letture poco precise dell'apparecchio.
- Evitare l'esposizione a cambiamenti repentini di temperatura come esposizione alla luce diretta del sole, e a condizioni estreme di freddo o umidità.
- Quando si pulisce il display e l'involucro esterno, usare solamente un panno morbido inumidito. Non usare solventi o agenti graffianti, perché possono lasciare segni sul display a cristalli liquidi e sull'involucro.
- Non immergere la sveglia in acqua.
- Non effettuare, o tentare di effettuare alcun tipo di riparazione sull'apparecchio; portarlo al punto vendita per fare effettuare le

## IMPOSTAZIONE DEL FUSO ORARIO



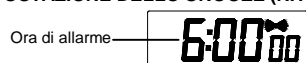
Il fuso orario predefinito della sveglia è 0. Può essere impostato su un fuso orario diverso ( $\pm 9$  ore). Per cambiare il fuso orario:

1. tenere premuto il tasto ALARM/MINUTE (per circa tre secondi).  
Usando di nuovo il tasto ALARM/MINUTE, selezionare il fuso orario desiderato. L'intervallo spazia da 0 a +9, poi indietro da -9 a 0, ad intervalli consecutivi di un'ora.
2. Quando il fuso orario desiderato è selezionato, premere il tasto SNOOZE, o aspettare circa sei secondi perché il display a cristalli liquidi torni automaticamente al display dell'ora.

### Nota

Se l'ora è impostata su un fuso orario diverso da "0" (GMT), il calendario non è visualizzato sul display a cristalli liquidi.

## IMPOSTAZIONE DELLO SNOOZE (RITARDO ALLARME)



Per utilizzare la caratteristica dello Snooze, premere il tasto SNOOZE quando la suoneria dell'allarme è attiva, e l'allarme s'interrompe per cinque minuti prima di suonare automaticamente di nuovo. Ad esempio, se si preme il tasto SNOOZE quando l'allarme è già attivo da 12 secondi, l'allarme suonerà dopo cinque minuti dal momento in cui l'ora raggiunge i 00 secondi.

### Nota

Quando l'allarme è interrotto, l'icona dell'allarme (((•))) lampeggia, indicando che l'allarme è attivo ma in modo Snooze.

L'uso del tasto SNOOZE visualizza anche l'ora impostata per l'allarme.

- Quando le digitazioni delle ore iniziano a lampeggiare, impostare le ore dell'allarme con il tasto ALARM/STUNDE ed i minuti dell'allarme con il tasto ALARM/MINUTE.
- Una volta che l'allarme è impostato, premere il tasto SNOOZE, o aspettare circa sei secondi, prima che il display a cristalli liquidi abbandoni automaticamente l'impostazione dell'ora dell'allarme.

#### Nota

Assicurarsi che l'icona ((•)) sia visualizzata sul display a cristalli liquidi, altrimenti l'allarme non suona all'ora dell'allarme.

Per impostare l'allarme su ON/OFF (attivato/disattivato), premere il tasto ALARM/STUNDE fino a che l'icona ((•)) appare = ON (attivato) o sparisce = OFF (disattivato).

Tenendo premuto il tasto SNOOZE (per circa tre secondi), si visualizza l'ora impostata.

#### IMPOSTAZIONE DELL'ORA MANUALE

In alcuni casi, dopo aver inserito le batterie, la sveglia potrebbe non essere in grado di ricevere il segnale DCF-77, a causa di alti livelli di interferenza. In queste circostanze, l'ora deve essere impostata manualmente, seguendo le istruzioni qui di seguito:



- Togliere la batteria e, dopo circa 30 secondi, inserirla di nuovo.
- Quando tutti i segmenti del display a cristalli liquidi s'illuminano, tenere premuto il tasto ALARM/MINUTE fino a che l'ora "0:00" sul display a cristalli liquidi non inizia a lampeggiare.
- Impostare manualmente le ore premendo il tasto ALARM/STUNDE, e i minuti premendo il tasto ALARM/MINUTE.
- Una volta che l'ora è impostata, premere il tasto, o dopo circa sei secondi il display a cristalli liquidi torna automaticamente a modo impostazione dell'ora manuale.

- Il calendario non è visualizzato anche quando il fuso orario è impostato su una zona oraria diversa da GMT "0"

#### TASTI DI FUNZIONE

La sveglia radiocollata dispone dei tasti elencati qui di seguito:

<b>SNOOZE</b>	:	funzione di ritardo allarme
	:	retroilluminazione attivata
<b>ALARM/STUNDE</b>	:	imposta le ore in impostazione dell'ora manuale
	:	imposta l'ora dell'allarme
	:	interrompe l'allarme
	:	retroilluminazione attivata
<b>ALARM/MINUTE</b>	:	imposta i minuti nell'impostazione dell'ora manuale
	:	visualizza il calendario
	:	imposta il fuso orario
	:	imposta l'ora dell'allarme
	:	interrompe l'allarme
	:	retroilluminazione attivata

#### ALLARME IN CRESCENDO

Quando l'allarme è attivato, la suoneria funziona come indicato qui di seguito:

da 0 a 26 secondi	:	2 bip corti delicati e continui;
da 27 a 54 secondi	:	4 bip corti continui;
da 55 secondi a 1 minuto e 35 secondi	:	bip corti continui.

#### Nota

L'allarme s'interrompe automaticamente dopo un minuto e 35 secondi, se non è disattivato, e non suona fino alla stessa ora del giorno successivo.

#### IMPOSTAZIONE DELL'ALLARME



1. Tenere premuto il tasto fino a che il tasto ALARM/STUNDE e l'icona ((•)) AL appaiono, e l'ora inizia a lampeggiare.

- All'interno di strutture in ferro - cemento (seminterrati, sovrastrutture), la ricezione del segnale è naturalmente più debole. In casi estremi, sistemare l'unità vicino ad una finestra, e puntarne la parte frontale o la parte posteriore verso il trasmettitore di Francoforte (evitare di sistemare l'apparecchio in prossimità di strutture o infissi in metallo).

#### Nota

Alcuni utenti possono risiedere in zone che presentano condizioni atmosferiche che non permettono la ricezione del segnale DCF-77. Durante le ore notturne, le condizioni atmosferiche sono normalmente meno severe, e la ricezione è possibile nella maggior parte dei casi. Con una ricezione giornaliera singola, è possibile mantenere la deviazione dell'ora sotto gli 0,5 secondi in un periodo di ventiquattro ore.

Quando il segnale è stato ricevuto, l'icona a torre DCF-77 inizia a lampeggiare sul display a cristalli liquidi, indicando che l'ora è stata ricevuta e che è stato effettuato un tentativo di ricezione. Una volta che il segnale è stato "bloccato", l'icona a torre DCF-77 rimane fissa sul display a cristalli liquidi, e l'ora ricevuta si sovrappone automaticamente a quella impostata manualmente, e visualizzata di conseguenza nella sezione del calendario del display a cristalli liquidi.

#### DISPLAY DEL CALENDARIO

Per visualizzare il calendario:



1. Premere il tasto **ALARM/MINUTE** (allarme/minuti). Il calendario si visualizza per circa otto secondi prima di tornare a modo display normale.

#### Nota

- Se l'orario radiocontrollato (DCF-77) non è stato ricevuto, la sveglia non visualizza il calendario. Una volta che il calendario è visualizzato, non può essere cambiato, dal momento che segue il segnale DCF-77.
- Se l'ora non è stata impostata manualmente, il calendario non è visualizzato.

1. Inserire 1 batteria tipo AA, IEC LR6, da 1,5V nel vano batterie, e rimettere a posto il coperchio.
2. Una volta che le batterie sono state inserite, tutti i segmenti del display a cristalli liquidi s'illuminano brevemente, e l'apparecchio mette un segnale, prima di entrare nel modo di ricezione dell'ora radiocontrollata.

#### SCHERMO A CRISTALLI LIQUIDI :



#### OROLOGIO RADIOCONTROLLATO:

L'ora di base per l'orario radiocontrollato è l'orologio atomico al cesio controllato dal Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig, che presenta una deviazione di meno di un secondo in un milione di anni.

L'orario è codificato e trasmesso da Mainflingen vicino Francoforte con un segnale a frequenza DCF-77 (77,5kHz), e da un raggio di trasmissione di approssimativamente 1.500 chilometri. La sveglia riceve il segnale e lo converte per visualizzare l'ora precisa, e quindi entro questo raggio di trasmissione l'ora ricevuta è assolutamente precisa.

#### CONTROLLO DELLA RICEZIONE DCF-77

L'orologio sveglia inizia automaticamente ad effettuare una scansione del segnale DCF-77 a frequenza dopo che le batterie state inserite. In condizioni ambientali normali (p.e. lontano da fonti d'interferenza come apparecchi televisivi), sono necessari circa tre - cinque minuti per ricevere il segnale. Se dopo dieci minuti a seguito dell'inserimento delle batterie nell'apparecchio, il segnale DCF-77 non è stato ricevuto, effettuare i controlli elencati qui di seguito (consultare il paragrafo **Impostazione dell'ora manuale** più avanti):

- La distanza raccomandata da qualsiasi fonte d'interferenza come schermi di computer o di televisioni deve essere almeno di 1,5 - 2 m.
- Evitare di sistemare l'apparecchio in prossimità di strutture, porte o infissi in metallo.

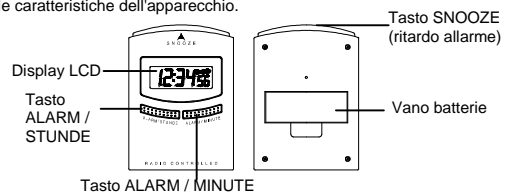


## SVEGLIA CON DISPLAY A CRISTALLI LIQUIDI LCD

### Manuale delle istruzioni

#### INTRODUZIONE

Congratulazioni per l'acquisto di questa sveglia con orario radiocontrollato DCF-77. Il funzionamento di questo prodotto è semplice e diretto, e, leggendo il manuale delle istruzioni, gli utenti potranno sfruttare al meglio le caratteristiche dell'apparecchio.



#### CARATTERISTICHE

- Orologio radiocontrollato DCF-77 con impostazioni manuali
- Display dell'ora in formato ventiquattr'ore
- Display del calendario (giorno e mese)
- Impostazione del fuso orario ( $\pm 9$  ore)
- Allarme con funzione di ritardo allarme
- Retroilluminazione LCD

#### IMPOSTAZIONE :

